

COMISIÓN DE DERECHO INTERNACIONAL

ACTAS RESUMIDAS DE LAS SESIONES DE LA PRIMERA PARTE DEL 52.º PERÍODO DE SESIONES

celebrada en Ginebra del 1.º de mayo al 9 de junio de 2000

2612.ª SESIÓN

Lunes 1.º de mayo de 2000, a las 15.10 horas

Presidente saliente: Sr. Zdzislaw GALICKI

Presidente: Sr. Chusei YAMADA

Miembros presentes: Sr. Addo, Sr. Baena Soares, Sr. Brownlie, Sr. Crawford, Sr. Dugard, Sr. Economides, Sr. Elaraby, Sr. Gaja, Sr. Goco, Sr. Hafner, Sr. He, Sr. Illueca, Sr. Kabatsi, Sr. Kamto, Sr. Kateka, Sr. Kusuma-Atmadja, Sr. Lukashuk, Sr. Pellet, Sr. Sreenivasa Rao, Sr. Rodríguez Cedeño, Sr. Rosenstock, Sr. Simma, Sr. Tomka.

Apertura del período de sesiones

1. El PRESIDENTE SALIENTE declara abierto el 52.º período de sesiones de la Comisión de Derecho Internacional y recuerda que, de conformidad con la decisión de la Comisión, el período de sesiones se dividirá en dos partes. A continuación da la bienvenida a todos los miembros de la Comisión y les da las gracias por su cooperación y el apoyo que le brindaron en el curso del período de sesiones anterior.

2. El Presidente saliente informa de que, de conformidad con su mandato, asistió a las sesiones de la Sexta Comisión de la Asamblea General, cuyos interesantes debates sobre el informe de la CDI sobre la labor realizada en su 51.º período de sesiones se reflejan en el resumen por temas (A/CN.4/504 y Add.1). Lamentablemente, en razón de sus obligaciones profesionales no pudo participar en las reunio-

nes de los órganos regionales con los cuales la Comisión mantiene relaciones. No obstante, a su solicitud, el Sr. Hafner representó a la Comisión en el 39.º período de sesiones del Comité Jurídico Consultivo Asiático-Africano, celebrado en El Cairo del 19 al 23 de febrero de 2000, donde se acogió con el más vivo interés su exposición sobre los trabajos de la Comisión.

Elección de la Mesa

Por aclamación, el Sr. Yamada queda elegido Presidente.

El Sr. Yamada ocupa la Presidencia.

3. El PRESIDENTE da las gracias a los miembros de la Comisión por la confianza que le han expresado al elegirlo Presidente. Hará todo lo posible por ser digno de esa confianza y confía en que podrá contar con el apoyo de los miembros de la Comisión y la ayuda de la secretaría para llevar a feliz término su tarea.

Por aclamación, el Sr. Kamto queda elegido primer Vicepresidente.

Por aclamación, el Sr. Tomka queda elegido segundo Vicepresidente.

Por aclamación, el Sr. Gaja queda elegido Presidente del Comité de Redacción.

Por aclamación, el Sr. Rodríguez Cedeño queda elegido Relator.

Aprobación del programa (A/CN.4/503)

4. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que apruebe el programa provisional (A/CN.4/503)

Queda aprobado el programa.

Organización de los trabajos del período de sesiones

[Tema 2 del programa]

5. El PRESIDENTE sugiere que se suspenda la sesión para que la Mesa Ampliada pueda reunirse y examinar la organización de los trabajos del período de sesiones.

Se suspende la sesión a las 15.40 horas y se reanuda a las 16.35 horas.

Provisión de vacantes imprevistas
(artículo 11 del estatuto) (A/CN.4/502 y Add.1 y 2)

[Tema 1 del programa]

6. El PRESIDENTE anuncia que por recomendación de la Mesa Ampliada la Comisión debe proceder a llenar dos vacantes. De conformidad con la práctica habitual, se suspende la sesión para proceder a las elecciones en sesión privada.

Se suspende la sesión a las 16.45 horas y se reanuda a las 17.00 horas.

7. El PRESIDENTE anuncia que la Comisión ha elegido al Sr. Kamil Idris para llenar el puesto vacante por el fallecimiento de Doudou Thiam y al Sr. Djamchid Momtaz para llenar el puesto vacante por la elección del Sr. Awn Al-Khasawneh como miembro de la CIJ. En nombre de la Comisión, comunicará su nombramiento a las personas elegidas y las invitará a participar como miembros en la Comisión.

Organización de los trabajos del período
de sesiones (continuación)

[Tema 2 del programa]

8. El Sr. PELLET expresa una vez más su desaprobación por el hecho de que la Comisión comience sus trabajos un 1.º de mayo, día en que se celebra una fiesta laica e internacional mundialmente reconocida, salvo en Suiza y en las Naciones Unidas. Esto es anormal en la medida en que se imponen a las Naciones Unidas días feriados que nada tienen que ver con la Organización. Protesta también por el hecho de que se le haya entregado una tarjeta credencial en la cual figura la sigla en inglés de la Comisión, ILC, lo que es una práctica inadmisibles en una organización internacional con sede en un país de habla francesa como Suiza.

Se levanta la sesión a las 17.10 horas.

2613.ª SESIÓN

Martes 2 de mayo de 2000, a las 10.10 horas

Presidente: Sr. Chusei YAMADA

Miembros presentes: Sr. Addo, Sr. Baena Soares, Sr. Brownlie, Sr. Crawford, Sr. Dugard, Sr. Economides, Sr. Elaraby, Sr. Gaja, Sr. Galicki, Sr. Goco, Sr. Hafner,

Sr. He, Sr. Illueca, Sr. Kabatsi, Sr. Kamto, Sr. Kateka, Sr. Kusuma-Atmadja, Sr. Lukashuk, Sr. Melescanu, Sr. Pellet, Sr. Sreenivasa Rao, Sr. Rosenstock, Sr. Simma, Sr. Tomka.

Organización de los trabajos del período
de sesiones (continuación)

[Tema 2 del programa]

1. El PRESIDENTE recuerda que en su sesión anterior la Comisión ha adoptado su programa de trabajo para las dos semanas siguientes. Invita a los miembros a que comuniquen al Sr. Gaja, Presidente del Comité de Redacción, y al Sr. Kamto, Presidente del Grupo de Planificación, su interés en participar en cualquiera de esos órganos. El Comité de Redacción se ocupará inicialmente de los artículos sobre la responsabilidad de los Estados.

Responsabilidad de los Estados¹
(A/CN.4/504, secc. A, A/CN.4/507 y Add.1 a 4²,
A/CN.4/L.600)

[Tema 3 del programa]

TERCER INFORME DEL RELATOR ESPECIAL

2. El Sr. CRAWFORD (Relator Especial), presentando el tercer informe sobre la responsabilidad de los Estados (A/CN.4/507 y Add.1 a 4), dice que una reunión oficiosa celebrada a comienzos del año en Cambridge (Reino Unido) le ha permitido adelantar en el examen de varias cuestiones y expresa su agradecimiento a los participantes en esa reunión. La Asociación de Derecho Internacional ha establecido un grupo de estudio sobre la responsabilidad de los Estados, cuyo primer informe ha sido ya publicado. Ese grupo está integrado por algunos juristas eminentes, incluido el anterior Relator Especial sobre el tema, Sr. Gaetano Arangio-Ruiz.

3. Con el tercer informe la Comisión inicia su nuevo examen de la segunda parte del proyecto de artículos, que incluirá dos nuevas adiciones. Una trata del contenido concreto de la reparación, la restitución y la indemnización y, en particular, habrá que determinar si los artículos sobre la indemnización deberían ser más detallados para atender a las críticas de los gobiernos. La otra trata de lo que puede calificarse de consecuencias de la responsabilidad, la posibilidad de que los Estados lesionados puedan ser varios y no sólo uno y cualquier otra cuestión que se plantee en el examen de las dos primeras secciones del

¹ Véase el texto del proyecto de artículos aprobado provisionalmente por la Comisión en primera lectura en Anuario... 1996, vol. II (segunda parte), cap. III, secc. D, pág. 64.

² Reproducido en Anuario... 2000, vol. II (primera parte).